

Fiesta Brass Family Concert

飛躍樂響

親子音樂會

5 MAY
2024
SUN 4PM

上環文娛中心劇院
Theatre,
Sheung Wan Civic Centre

以粵語演出
Performance in Cantonese

適合5歲以上大小朋友
Perfect for ages 5 & above

資助 Financial Support

夥伴 Partner

藝術發展配對資助計劃
Art Development Matching Grants Scheme
HKSAR Government 香港特別行政區政府

Hysan 希慎

www.pphk.org

蘇斯曼小提琴獨奏會：法國印象 Violin Recital

Arnaud Sussmann French Impressions

Stravinsky, Boulanger, Debussy, Saint-Saëns



Michael Stephen Brown
piano

“[Sussmann] displayed
the confidence, beauty of
sound and elegance
of the great violinists.”
NICE MATIN (FRANCE)

MON 7:30 pm
香港大會堂音樂廳
Concert Hall
Hong Kong City Hall
\$520 / \$320 / \$180
**13
MAY
2024**

行政總監致辭



各位大朋友小朋友你們好！

今天，我很高興與大家分享飛躍演奏香港成立的第二支音樂小組——「飛銅凡響」銅管樂五重奏的親子音樂會。自我們的教育及外展部於 2012 年成立以來，我們一直與海內外不同室內樂小組合作推廣室內樂，並先後於 2014 和 2017 年成立木管樂五重奏「非凡管樂派」及銅管樂五重奏「飛銅凡響」，亦分別於 2018 和 2022 年邀請弦樂四重奏「羅曼四重奏」及敲擊樂小組「Rhythmaker」加入我們的大家庭；從無間斷地推動香港的室內樂發展，豐富本地文化生態。

能夠與於香港土生土長的音樂家合作，為他們舉辦音樂會，甚至一同走進校園為本地孩子帶來啟發，是一件讓我感到很值得的事。事實上，「飛銅凡響」與我們合作推行的「校園室內樂教育計劃」亦於本月踏入第七個年頭；在過去這幾年間，他們共舉行了近 100 場校園演出、惠及近 15,500 名師生，而當中約三分之一的學生是從未欣賞過任何現場音樂會的。

在今天的親子音樂會中，他們將為我們送上不少經典作品，讓您和您的孩子帶來一個既有趣味又能長知識的下午。如果您喜歡今日的音樂會及希望香港的學童藉着校園音樂會而有所啟發，請考慮捐款以支持我們的工作。如果您希望更了解我們的計劃（或希望我們可以在您子女就讀的學校進行演出），歡迎電郵致 outreach.pphk@gmail.com 與我聯絡。

讓我們一同享受這場音樂會！

費詩樂

飛躍演奏香港創辦人及行政總監

場地規則

為了讓觀眾及演出者能享受是次音樂會，於音樂會進行期間，請勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。在音樂會開始前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。多謝各位合作。

節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

**100 Years of Lee Gardens
For a Sustainable Community**



關於 Fiesta Brass 飛銅凡響



請於音樂會後填寫問卷
Please fill in the survey
after the concert

飛銅凡響銅管樂五重奏於 2017 年成立，是飛躍演奏繼非凡管樂派木管樂五重奏之後成立的第二隊由本地演奏家所組成的音樂組合。五位傑出銅管樂手由飛躍演奏的合作伙伴 Musica Viva Australia 的專業演奏家所訓練。飛銅凡響銅管樂五重奏於港九新界演出接近一百場次，為近 15,500 名同學作現場演奏，以輕鬆搞笑的演出深受中小學生及老師們的愛載。亦曾獲邀參加香港藝術節及各界大小商業演出，範疇相當廣泛。





傅智豐
Jimmy
小號

傅智豐自小師承趙啟強先生學習小號，及後於香港浸會大學修讀音樂，師承香港管弦樂團聯合首席小號莫思卓先生 (Christopher Moyse) 主修小號，取得文學士榮譽學位。

傅氏自小參加香港節日管樂團，大學期間擔任樂團首席小號，及後獲選參與由世界管樂協會組織的第十五屆世界青年管樂團，期間於 Ole Edvard Antonsen 的大師班上獨奏演出，亦曾參與香港管弦樂團「Share the Stage」，與世界頂級指揮 Maestro Lorin Maazel 及樂團同台綵排及演出。

畢業後於包括泛亞交響樂團、香港愛樂團、澳門交響樂團等不同樂團作客席樂手演出，更隨團到亞洲不同地方獻藝。他亦經常參與不同範疇的音樂會，合作歌手包括黃耀明、何超儀、RubberBand，其中更以小號獨奏身分參與陳奕迅世界巡迴演唱會。

傅氏對教育及啟發下一代亦不遺餘力，現擔任多間中小學的導師及管樂團指揮，亦為成員由自閉症及有特殊學習需要的青少年組成的音樂天使樂團擔任創團指揮；作為飛銅凡響創團成員，以介紹銅管樂器為主要的教育音樂會已經在全港各中小學進行了近一百場演出。



林韋行
Oscar
小號

林韋行 2019 年在香港演藝學院完成其學士學位，自畢業起活躍於各大不同類型的演出。他於 2016 年入選亞洲青年管弦樂團，並隨團巡迴世界各地演出。2018 年，他擔任飛銅凡響銅管樂五重奏的小號手，他亦是香港管弦樂團的特約小號手。



歐陽肇聰
Andrew
圓號

歐陽肇聰在香港中文大學獲得音樂學士 (榮譽) 學位，主修圓號。隨後，他遠赴德國深造，師承法蘭克福歌劇院圓號首席 Mahir Kalmik 於 Hochschule für Musik Mainz，獲得管弦樂器音樂碩士。歐陽氏旅德期間，曾任 Kammerorchester Frankfurter Solisten 的特約圓號樂手。

回國後，他曾任深圳交響樂的特約樂手，也活躍於香港不同職業樂團，包括香港管弦樂團、香港歌劇團、泛亞交響樂團、香港創樂團等。歐陽氏亦以獨奏者身份獲邀和中文大學崇基管樂團合作。

歐陽氏熱衷於教學，創立 Advance Music Academy，為不同國際學校和中小學擔任樂團指揮及音樂總監，亦獲邀為香港國際青少年表演藝術節初賽及決賽評判。歐陽氏因教學理念及創新教學，曾獲不同媒體專訪，包括新城電台、ViuTV、香港經濟日報等。

歐陽氏希望透過音樂回饋社會，定期帶領學生參與慈善活動，亦獲邀擔任慈善團體的音樂顧問，推廣管弦樂，服務基層青少年。



黃正昇
Sing
大號

黃正昇是香港的資深大號演奏家和教育家，教授銅管樂超過 20 年。他曾在多所學校擔任管樂導師和樂團指揮，學生屢獲獎項並錄取音樂學院。

現為香港管弦樂團客席大號手、香港交響管樂團首席大號手及香港音樂事務署演奏導師。師承 Roland Szentpali、Paul Luxenberg 和 Yongyut Tossonapinun，早年取得 Dip LTCL Tuba 資格。

黃正昇活躍於香港音樂界，擔任多個本地樂團客席低音號手，參與香港國際管樂節、亞太管樂節和韓國濟州管樂節等音樂活動。曾參與「弦續李克勤·港樂演唱會」。

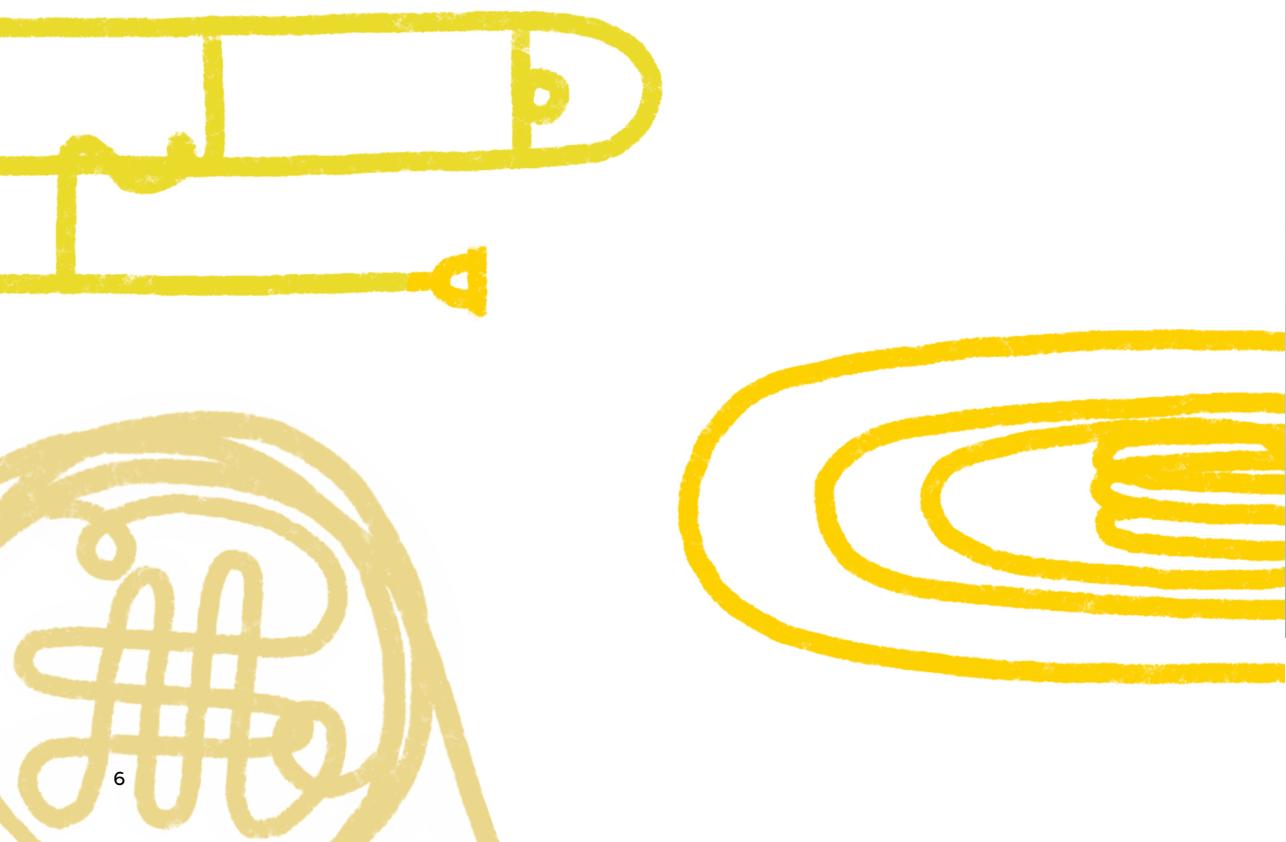
自 2022 年起，成為香港銅管五重奏飛銅凡響成員。



吳堯輝
Gabriel
長號

吳堯輝自 14 歲師從李立弘先生學習長號，其後跟隨 Antoine Courtois 藝術家徐紹輝先生學習長號演奏技巧。吳氏於 2018 年在 Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris 以優異成績畢業，師隨國際知名長號家 Jacques Mauger 教授主修長號演奏，留學期間積極向不同長號家學習，當中包括 Jean Jacques Herblin (CRR de Cergy-Pontoise 長號導師)、David Maquet (Radio France Orchestra 長號首席)、Vincent Lepape 及 Fabien Cyprien。吳氏現於多間學校擔任長號導師，致力推廣長號及銅管室內樂教學及演奏工作。

作為室內樂以及管弦樂演奏家，吳氏現參與多個交響樂團的演出，其中包括澳門樂團、香港歌劇院、泛亞交響樂團及本地樂團。吳氏亦熱衷於參與大師班，曾參與 Gustav Hona 和 Carlos Freitas 的大師班。吳氏在學期間曾到法國、瑞士及西班牙等地參與大型音樂節及比賽，2017 年在法國 Clermont-Ferrand 國際長號音樂比賽中獲取季軍。吳氏 2023 年起為銅管樂五重奏飛銅凡響的成員之一。



狄杜娜朵

JOYCE DIDONATO

伊 EDEN 甸

and il Pomo d'Oro

與金蘋果古樂團

“[Joyce DiDonato is]
a transformative
presence in the arts.”
GRAMOPHONE

“musicianship of the
highest order.”
SAN FRANCISCO CLASSICAL
VOICE ON EDEN



MON 7:30 pm
香港大會堂音樂廳
Concert Hall
Hong Kong City Hall
\$1280 / \$980 / \$680
\$380 / \$180

3
JUN
2024

樂器介紹

甚麼是銅管樂五重奏？

銅管樂五重奏是一隊由任何五件銅管樂所組成的組合。傳統的銅管樂五重奏包括兩枝小號、一支長號、一支圓號和一支大號。而飛銅凡響銅管樂也是一個傳統的銅管樂五重奏。

小號



小號經常負責旋律部分或高亢節奏的演奏，也是銅管樂器家族中音域最高的樂器。最常見的小號為降 B 調、C 調、D 調、降 E 調、E 調、F 調和 G 調小號。現今用於音樂會演奏的通常是降 B 調小號。

歷史

早期的小號是沒有調性的，通常只有兩個音。最早在古埃及、近東地區和希臘出現。直至 14 及 15 世紀開始演進到可以演奏出幾個音調。到 19 世紀後期發展為聲量更大，可以演奏更多音調和更廣闊的音域。

有趣小資料

中古世紀時，小號因其音色較嘹亮，在遠處亦能被聽見，常用於軍隊當中作傳遞訊息之用。

大號



大號在銅管樂家族中為體積最大及最低音的銅管樂器。它有不同的音調，包括 F 調、降 E 調、C 調、降 B 調及 G 調。如果大號被拉直的話約長 16 米。

歷史

大號的前身是 Ophicleide，於十九世紀二十年代發明，是一個形狀似小號的樂器，可奏出低至 F 的聲音。第一個正式申請專利的大號於 1835 年由 Johann Gottfried Moritz 及 Wilhelm Wieprecht 所製。它有五個閥門，其音調由 F 開始。這也是大號在樂團中的基本聲調。

有趣小資料

用於銀樂隊的大號跟一般樂團的大號是不同的，那是特別設計以方便攜帶。銀樂隊的大號是放於演奏者的膊頭上，看起來好像一個巨型的小號。



長號



長號家族成員分為五個音域，包括高音、中音、次中音、低音及倍低音長號。比較常見的是次中音和低音長號。

歷史

長號於文藝復興及巴洛克時期被稱為低音喇叭。低音喇叭早見於 15 世紀，在歐洲是一件非常流行的樂器，常用於戶外活動、音樂會及教會禮儀活動當中。直到 18 世紀，低音喇叭在英國被正式命名為長號。1807 年 (古典時期)，瑞典作曲家艾格特是把長號加入交響樂編制當中的第一人，但一般人都歸功給貝多芬在 1808 年所作的 C 小調第 5 交響樂曲為首。在貝多芬的大力推動下其他作曲家如舒伯特、舒曼、華格納和李斯特等都相繼把長號加入交響樂編制當中。

有趣小資料

貝多芬和其他作曲家比喻長號為上帝的聲音，因為樂手必需要演奏出最完美的音色。

法國號



法國號 (又稱圓號) 的音色較為圓潤而柔和，令它們在合奏中仍清晰可辨，又不會掩蓋其他樂器的音色。

歷史

早期的法國號是由獸角所製。將獸角的頂端剪開，然後在開孔旁振動嘴唇便能發聲。獵人在打獵時，騎在馬背上吹響幾個音符及節奏，便能與其他獵人溝通。到文藝復興時期，法國號只是由金屬管繞成一個圓形，它們只是小型樂器，有時更沒有轉閥。

有趣小資料

法國號由黃銅 (一種由銅及鋅所製的金屬) 製成，這兩種元素均可在維他命中找到。換句話說，你一生人當中已從食物裡吃下整支法國號了，而且對健康有益。



飛躍演奏香港簡介

飛躍演奏香港致力推動香港室內樂的發展，透過邀請國際著名音樂家和演奏新星來港，為不同年齡及階層的聽眾帶來精彩的獨奏會、室內樂演出及外展活動，提供多元的方式及機會欣賞古典音樂。

費詩樂女士於 2007 年成立飛躍演奏香港並註冊為慈善機構。我們的節目豐富多元，包括不同樂器的組合、獨特的演出風格及音樂類型，並由廣受歡迎的國際演奏家和耀眼的新晉音樂家擔綱演出。飛躍演奏香港希望為這個充滿活力的城市，帶來更多不能錯過的文化活動，同時鞏固香港作為國際藝術文化大都會的地位。

飛躍演奏香港每年主辦超過 100 個活動，當中包括：

- 比爾斯飛躍演奏音樂節（五至六場音樂會）及 10+ 個教育及外展活動
- 演奏系列（四至六場音樂會）
- 親子系列（二至四場音樂會）
- 校園室內樂教育計劃（超過 60+ 場校園音樂會）

透過不同系列的音樂會及活動，我們希望接觸更多的聽眾。音樂無分國界，我們相信每一位聽眾，不論是學生或專業人士，都會被世界級的音樂演出感動。

校園室內樂巡迴演出



飛躍演奏香港的「校園室內樂巡迴演出計劃」致力於培育更多未來的音樂愛好者及古典音樂演奏家。本計劃於 2012 年與國際頂尖室內樂音樂教育機構 Musica Viva Australia 携手推出，籌辦適合所有學校（包括幼稚園，中小學及特殊學校）的互動性教育音樂會。自 2016 年起我們亦陸續邀請及組成了四支本地組合，包括非凡管樂派、飛銅凡響、羅曼四重奏，以及 Rhythmaker 敲擊五重奏。

自計劃推出以來，我們已於超過 450 間學校舉辦了近 500 場音樂會，惠及超過十二萬名學生。節目以輕鬆互動的手法介紹不同樂器，以至不同時期和風格的音樂。

立即追蹤我們的 Instagram 帳號！若閣下希望將此活動帶進貴子女的學校，請瀏覽我們的網站 pphk.org 或發送電郵至 outreach.pphk@gmail.com。我們期待與一眾莘莘學子分享音樂！



追蹤我們



觀看影片

飛躍演奏香港需要你們的支持！

飛躍演奏香港是註冊慈善團體及非牟利機構，為香港樂迷呈獻國際級獨奏及室內樂演奏會。本機構僅有約一成半開支由音樂會門票收入支付，餘額有賴捐獻者慷慨解囊，讓我們繼續將最好的音樂演出帶給香港觀眾。

我們獲得政府的「藝術發展配對資助計劃」資助，您們捐助我們每一分一毫香港政府均會作出 1.5 倍的配對資助，加倍支持我們的發展。

飛躍演奏香港乃註冊慈善機構，凡捐款港幣 100 元或以上均可提供申報免稅收據。

立即捐款成為飛躍演奏香港之友

「飛躍演奏香港之友」的禮遇	港幣 HKD 100+	港幣 HKD 1,000+	港幣 HKD 5,000+	港幣 HKD 10,000+	港幣 HKD 18,000+	港幣 HKD 25,000+	港幣 HKD 50,000+
獲確認信及申報免稅收據	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
優先訂購門票	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
成為「飛躍演奏香港之友」		✓	✓	✓	✓	✓	✓
鳴謝於飛躍演奏香港所有音樂會的場刊及網站上		✓	✓	✓	✓	✓	✓
專貴訂票服務			✓	✓	✓	✓	✓
彈性更改門票			✓	✓	✓	✓	✓
獲邀請欣賞一次私人沙龍音樂會				✓	✓	✓	✓
獲邀請參觀音樂會總綵排					✓	✓	✓
獲邀請欣賞兩次私人沙龍音樂會						✓	✓
獲邀請欣賞飛躍演奏香港全年的私人沙龍音樂會							✓

感謝您的慷慨支持！

捐款方法



網上捐款

到 www.pphk.org 網站上點擊「支持我們」或透過以下二維條碼 (QR code) 並以信用卡捐款



郵寄劃線支票

郵寄至香港銅鑼灣禮頓道 77 號禮頓中心 15 樓 1522 室飛躍演奏香港收，抬頭「飛躍演奏香港有限公司」或“Premiere Performances of Hong Kong Ltd.”

銀行轉賬

轉賬至花旗銀行戶口 250-390-48085510，然後電郵入數紙至 info@pphk.org

飛躍演奏香港有限公司

Premiere Performances of Hong Kong Limited

Staff

Executive Director and Founder
Andrea Fessler

Marketing Manager
Sharen Lau

Box Office Manager
Loretta Cheung

Senior Arts Administration Officer
Ashley Tse
Hoffmann Lai
Prudence Lee

Programme & Outreach Manager
Brian Chui

Arts Administration Officer
Anna Cheung

Board of Governors

Andrea Fessler
Winnie Kwan
Shu Yin Lee

Ester Li
Radhika Mahidhara
Janana Suleymanli

Pro Bono Legal Counsel

Paul Hastings LLP

飛躍演奏香港之友

Friends of Premiere Performances

飛躍演奏香港謹此向以下人士的慷慨捐助深致謝忱。

Thank you to all of our generous donors whose support allows Premiere Performances to provide the world class range of programming and outreach that we present.

Contributions over \$50,000

Anonymous (9)
Andrew Alexander
Gisèle & Kurt Baker
Eugene Birman
Bloomberg L. P.
Susan Ho & Andrew Brandler
Capital International, Inc.
Ester & Eugene Chung
Elaine Wong & Fritz Demopoulos
Philip Eisenbeiss
Andrea Fessler & Davide Erro
Whitney Ferrare
Leonie Foong
Grace Freshwater
Goldman Sachs Matching Gift Program
Silvia Pezzini & Filippo Gori
Rosemary & Alain Groshens
Jean Ho
Jenny Hodgson
Fred Zulu Hu
Interlude.hk
Shu Yin Lee
Irene Lee
Peggy Yeoh & Seng Huang Lee
Charmaine Li
Liane and Y.S. Liu
Macquarie Group Foundation
The Ronald & Rita McAulay Foundation
Audry Ai & Tom Morrow
Elia Mourtzanou
Mei Tay & Fred Schulte-Hillen
Winnie Kwan & Mark Shuper
Philip Sohmen
Fiona Steffensen
SystematicEdge
Laura Howard & Dieter Turowski
Anne & John Witt
Dr Adrian Wu
Jessica Bruser & Heath Zarin

\$25,000 – \$49,999

Anonymous (1)
Sofia Zanchini & Gaetano Bassolino
Ming Chen & Jelmar de Jong
Spencer Goh
Radhika & Oshan Gunawardana
Susan & Mark Hayden
Rimmo Jolly
Nelson K. F. Leong
Niklaus Leung
Tracy Li
Stephen Luk

Evan Miracle
Moon Yik Company Limited
Amna & Ali Naqvi
Clara Yip & Jian Shen
Sau Ching Charity Foundation Limited
Katharina Schmitt, Berlin
Christopher Sim & Kevin Wilkey
Suhanya & Michael Snelling
Bobbi Hernandez & Morgan Sze
Tung Family Foundation
Jeanie Woo
Jason Zhang

\$18,000 – \$24,999

Anonymous (1)
Ines & Nicolas Aguzin
Alessandro Asperti
Anne Farlow & Oliver Bolitho
Aaron Chandrasakaran
Jina Lee & Jae Won Chang
Great Eagle Holdings Limited
Leah Harrison
David Ho
Nancy Lee
Sophie & Alfons Mensdorff
Jane Ng – In memory of
Marianne Mimi Chan
Doreen Le Pichon
Julie Welch
K K Yeung, JP
Mi-Ran & Chi-Won Yoon

\$10,000 – \$17,999

Anonymous (7)
Dania & Hani Abuali
Anchor International
Vishal Bhammer
Joanne Ooi & John Bleach
Iain Bruce
Maggie & Max Chen
Cheng Kar Wai
Pamela Cheng
Vincent Chui
Chung See Yuen
Rebecca & Anthony Correa
The Delgado Family
Sachin Divecha
Kurt Ersoy
Alison & Ben Falloon
Marissa Fung Shaw
Sabrina & Spencer Fung
Natalie da Gama-Rose
Michelle Garnaut

David Halperin
Daphne Ho
Kevin Ho
Jane Kim
Jancu Koenig
Tzo Tze Ang & Eashwar Krishnan
Michelle Leung Sulger
David Li Kwok-Po Charitable Foundation Ltd.
Chun Hui Lin
CE Mar
Angharad & Simon Martyn
Frederick Mocatta
Yana & Stephen Peel
Frank, Ellen & May Proctor
Lily & Andrew Riddick
Andrea & Eckart Roth
Ron & Tanya S.
Melanie Tang & Nick Simunovic
Miki & Andrea Sorani
Nelson Tang
Haewon Hwang & Nick Taylor
Linda Wang
Ella Betsy Wong
Greg Wong
Hugh Zimmern

\$5,000 – \$9,999

Anonymous (2)
Anisha Abraham
AWORKS.DESIGN
Molly Bersani
Veryan & Dan Bradshaw
Doug Chow
Janice Chan & Louis Choy
Credit Suisse Foundation
Deborah Edwards
The Euro Suisse Foundation
Lindy & Joe Fok
Carolyn Fong & James Rodriguez de Castro
Isabelle Frank
Adrian Harley
Esther Heer
Deborah & Paul Hennig
Hotung Mills Education Foundation
Doreen Jaeger-Soong
Inna Kanounikova
Charlotte Lai Wing Sze
Lee Family
J Lee
David Legg
David Li
Prof Yvonne Liao
Helen & Arne Lindman

Michelle & Mark Lunt
Christine Van & Martin Matsui
Tytus Michalski
Janana Pasha
Satyan Patel
Selina Kuok & Paolo Picazo
Jennifer Zhu Scott & Adrian Scott
Jessamy Woolley & Ralph Sellar
Jeffrey Shiu
Audrey & Eric Slighon
Ivan Strunin
Rajan Sujjanani
Amy Tam
Joanne Tam
Su-Mei & Marcus Thompson
Rita Tsang Leong
Margaret Van
Claire Hsu & Benjamin Vuchot
Tim Weinert-Aplin
Charlotte Wong
Amy Wood
Tony Xu
Kirsten & Adam Zaki

\$1,000 – \$4,999

Anonymous (12)
Meenakshi Ambaradar
Kylie Anania
Judy Ang-lkeda
Alicia Audibert
John Batten
Cheryl Blanco
Yvonne Poon & John H Boey
Elizabeth Clark & Richard Boseley
Roberto Bruzzone
Elizabeth Chan
Karen Chan
Kilian Chan
David Chao
Jee Eun & Samuel Chao
Charities Aid Foundation America
Chiahui Chen
CS Chen
Elaine Cheng
Lisa & Mark Chiba
Lucy Choi
Regina Chui
Lewis Chung
Simon Clarke
Susan Clear
Mark L. Clifford
Mark Cohen
TG Cooper
William Andrew Crowe
Andrew D'Azevedo
Ti & Gerald Dennig
Devialet Ltd
Faina & Joshua Derman
David Patrick Eich
Stephen Eno
Mimi Brown & Alp Ercil
Wu Han & David Finckel
Charles Firth
Bernard Fleming
Fong Wai Lyn Carolyn
Force for Good - JP Morgan
Angus Forsyth
Alise Franck

Emma Louise Fung – ELFWORKS
Nelly & Kenneth HC Fung
Deborah Kan & Joseph Gallagher
Gastronomie Consultancy Services Ltd
Paul Geitner
Emily Gillett
Ember & Evan Goldstein
Ellen Gorra
Lori Granito - Go Gourmet
Anne LeBourgeois & Robert Grieves
Claude Haberer
Corey Hall-Cooper
Catherine Han
Rumiko Hasegawa
Lina & Rami Hayek
Sandra Mak & Alex Hee
John Heath
Mette Hjort
Elaine Ho
Younma & Bruno Hostelet
Sonny Hsu
Michael Hubmann
Hui Yui
Betty Hung
Mimi & Peabody Hutton
Martine & Michel Jospé
Kosmo Kalliarekos
Kong Wing Fai
Kong Yuk Yi, Anna
Jean Sung & Peter Krismer
Vinit Kumar
Ting Ting Lam
Amy & Mattias Lamotte
Lakshmi Mahey Laroia
Edward Lau
Adam Lazar
Chui-Inn Lee
May Lee
Tak Lee
Lee Tze Fung
Gesing Leung
Joan Leung
Jeremy Lightfoot
William Littlewood
Yang Liu
Judy Lo
George Long
John Louie
Michelle & Craig Lovett
Lum Wai Chun Raphael
Donald Lung
Daphne & Jonathan Mandel
Stephen Matthews
Kwok-Ling Mau
Jane McBride
John Medeiros
Micramusic Limited
Siu Ming & Friends
Louisa Mitchell
Philippe M. Moisan
Jonathan Mok
Forrest Morr
Grandma & Cherry Ng
Noam Naked
One Pilates Studio
Jennie Orchard
Amy & Lincoln Pan
Thomas Pan

Rampreet Sandhu
Lorenzo Restagno
Isabelle Richardson
Georgina & Thibaut de Rocquigny
Fabio Rossi
Rubicon Communications Ltd.
Barbara Ann Rust
Heinz Rust
Elizabeth L Thomson & Kishore Sakhrani
Philippa Salewicz
Megan Schmalzried
Andy Schroth
Andrew Sheard
Gordon Shiu
Nicole & Jonathan Silver
Leah & Jason Singer
Jinuz & Lionel St. Exupery
Peter Stein
Henry Steiner
Corina Stonebanks
Dede Huang & Alec Stuart
Dan Strumpf
Zack Susel
Edward Szakal
Yee Kai Gary Tang
Cissy Lam & Robert Tang
Time Out Hong Kong
Tse Chiu Ming
Harriet & C.C. Tung
U.S. Phlogiston Corp.
Caroline & Douglas Van
Lidia Wagstyl
Kim & Thomas Walther
Arthur M Wang
Cynthia Wang
Olivia Wang
Kohei Anthony Watanabe
Andrew Webster
Allison Haworth West & Michael West
William Westbrook
Jennifer Wilson
Cheryl & Jack Wong
Elizabeth Wong
May Wong
Wong Nai Hei
Priscilla Wong
Sook Leng Wong
Wong Tang Fung
James Woo
Benjamin Wu
Hui Yi Wu
Margaret Yang
Sook Young Yeu
Pauline Yeung
Johnny Yip
Peter Yu
Sylvia Yu
Drs Dorothea & Christian Zeppezauer

WE NEED YOUR SUPPORT!

www.pphk.org



BUY TICKETS · MAKE A DONATION · VOLUNTEER



**PREMIERE
PERFORMANCES**
飛躍演奏香港